

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF
YUKON**

Second Session of the
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Deuxième session de la
Trente-quatrième Assemblée
législative

BILL NO. 210

**FIRST APPROPRIATION ACT,
2019-20**

PROJET DE LOI N° 210

**LOI D’AFFECTATION N° 1 POUR
L’EXERCICE 2019-2020**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

BILL NO. 210

Thirty-fourth Legislative Assembly

Second Session

FIRST APPROPRIATION ACT 2019-20

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2020;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

1 From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$1,504,145,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2020, as set forth in Schedule A and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

PROJET DE LOI N° 210

Trente-quatrième Assemblée
législative

Deuxième session

LOI D'AFFECTATION N° 1 POUR L'EXERCICE 2019-2020

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2020;

la Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1 Il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 1 504 145 000 \$, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2020, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour une partie quelconque de cette période et les crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

**FIRST APPROPRIATION ACT 2019-20
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

01	Yukon Legislative Assembly	8,538
24	Elections Office	493
23	Office of the Ombudsman	1,314
26	Child and Youth Advocate Office	564
02	Executive Council Office	22,139
51	Community Services	94,063
07	Economic Development	16,753
03	Education	185,503
53	Energy, Mines and Resources	66,389
52	Environment	44,417
12	Finance	12,819
27	French Language Services Directorate	6,302
15	Health and Social Services	429,265
55	Highways and Public Works	141,624
08	Justice	73,230
10	Public Service Commission	51,730
54	Tourism and Culture	28,493
11	Women's Directorate	2,358
22	Yukon Development Corporation	6,125
18	Yukon Housing Corporation	19,050
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
	Subtotal Operation and Maintenance	<hr/> 1,216,169 <hr/>

FIRST APPROPRIATION ACT 2019-20
SCHEDULE A (continued)

\$(Dollars in 000s)

Capital Votes

01	Yukon Legislative Assembly	35
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	22
26	Child and Youth Advocate Office	11
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	71,241
07	Economic Development	1,062
03	Education	29,061
53	Energy, Mines and Resources	871
52	Environment	1,495
12	Finance	1,111
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	14,123
55	Highways and Public Works	125,548
08	Justice	5,150
10	Public Service Commission	722
54	Tourism and Culture	3,161
11	Women's Directorate	10
22	Yukon Development Corporation	6,205
18	Yukon Housing Corporation	28,148
		287,976
	Subtotal Capital	287,976
	TOTAL SUMS REQUIRED	1,504,145

**LOI D’AFFECTATION N° 1 POUR L’EXERCICE 2019-2020
ANNEXE A**

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien

01	Assemblée législative du Yukon	8 538
24	Bureau des élections	493
23	Bureau de l’ombudsman	1 314
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	564
02	Bureau du Conseil exécutif	22 139
51	Services aux collectivités	94 063
07	Développement économique	16 753
03	Éducation	185 503
53	Énergie, Mines et Ressources	66 389
52	Environnement	44 417
12	Finances	12 819
27	Direction des services en français	6 302
15	Santé et Affaires sociales	429 265
55	Voirie et Travaux publics	141 624
08	Justice	73 230
10	Commission de la fonction publique	51 730
54	Tourisme et Culture	28 493
11	Direction de la condition féminine	2 358
22	Société de développement du Yukon	6 125
18	Société d’habitation du Yukon	19 050
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		<hr/> 1 216 169 <hr/>

LOI D’AFFECTATION N° 1 POUR L’EXERCICE 2019-2020
ANNEXE A (suite)

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	35
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l’ombudsman	22
26	Bureau du défenseur de l’enfance et de la jeunesse	11
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	71 241
07	Développement économique	1 062
03	Éducation	29 061
53	Énergie, Mines et Ressources	871
52	Environnement	1 495
12	Finances	1 111
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	14 123
55	Voirie et Travaux publics	125 548
08	Justice	5 150
10	Commission de la fonction publique	722
54	Tourisme et Culture	3 161
11	Direction de la condition féminine	10
22	Société de développement du Yukon	6 205
18	Société d’habitation du Yukon	28 148
	Total partiel : capital	287 976
	TOTAL DES SOMMES REQUISES	1 504 145

FIRST APPROPRIATION ACT 2019-20
SCHEDULE B
GRANTS

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

51	Community Services		
	- In lieu of Property Taxes		9,799
	- Home Owner Grants		4,024
	- Comprehensive Municipal Grants		19,141
03	Education		
	- Student Transportation		116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)		30
	- Post Secondary Student Grants		5,034
12	Finance		
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits		295
15	Health and Social Services		
	- Adoption Subsidies		180
	- Child Care Subsidies		2,551
	- Social Assistance – Whitehorse		17,194
	- Yukon Seniors' Income Supplement		1,713
	- Pioneer Utility Grant		1,946
	- Medical Travel Subsidies		1,740
	- Social Assistance – Region		2,568
			66,331
	Subtotal Operation and Maintenance Grants		66,331
			66,331
	TOTAL GRANTS REQUIRED		66,331

LOI D’AFFECTATION N° 1 POUR L’EXERCICE 2019-2020
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l’annexe A. Elles sont extraites de l’annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu’elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu’à d’autres fins. Ces affectations ne s’ajoutent pas aux sommes indiquées dans l’annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l’entretien

51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l’impôt foncier	9 799
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 024
	- Subventions municipales globales	19 141
03	Éducation	
	- Transport scolaire	116
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l’indemnisation des accidentés du travail	295
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l’adoption	180
	- Programme de subventions pour les services de garde	2 551
	- Aide sociale – Whitehorse	17 194
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 713
	- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946
	- Subventions pour voyages médicaux	1 740
	- Aide sociale – régionale	2 568
		66 331
	Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l’entretien	66 331
	TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES	66 331